

Curriculum Vitae

Ziadeh Eugenia
Orasul Chisinau
str. A.Russo 5/1, apt. 13
mob. 079384808

Studii

2010 Diplomă de studii aprofundate în limba franceză DALF C1 Franța
2002 Diploma de Magistru în filologie romanică, USM
1984 Diploma de studii superioare, specialitatea Limbi și Literaturi străine, specializarea Filolog, profesor, traducător, USM

Carieră

2010 până în prezent traducător și interpret autorizat la instanțele și organele oficiale din RM
2009 - până în prezent profesor de limbă franceză, prin cumul, la Alianța Franceză or. Chișinău
1998 -2018 lector superior universitar la Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM – profesor de limbile franceză și arabă
1995-1998 profesor de l. Franceză și director adjunct la liceul M. Kogălniceanu, or. Chișinău
1990-1995 profesor de l. Franceză și director adjunct la Gimnaziul nr. 8, or. Chișinău

Discipline predate:

Traducerea gramaticală a limbii franceze
Limba franceză aplicată
Civilizația Franței
Limba araba – Toate aspectele
Predau în grupele cu studiere în limba română și rusă.

Activități de traducere și interpretare în baza Autorizațiilor obținute:

Acte notariale în limbile arabă, rusă și franceză: procuri, acte de înființare întreprinderilor, declarații.
Colaborez cu mai mult de 15 birouri de traduceri: traducerea actelor de identitate, sentințe și hotărâri de judecată în toate trei limbi indicate mai sus.
Activez ca interpret de limba araba, franceză și rusă în instanțele de judecată, la procuraturi și comisariate de poliție, la poliția de frontieră, la Biroul de Migrație și Azil, la birourile notariale.

Aptitudini

Capacitatea de folosire adecvată a informației din domeniile studiate.
Susținerea punctului de vedere prin argumente convingătoare.
Aptitudini de operare cu programele Word, Excel, Internet.

Pasiuni

Civilizația franceză și arabă, Călătoriile, Lectura, Înotul

Chișinău, 2021